

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Autocar (châssis)	SCANIA	N 112	CH 2723 02

Constructeur	SCANIA-BUSSAR AB., S-641 23 Katrineholm
Identification	sur la plaquette du constructeur "N112C...AA" devant le N° du châssis "....." (év. code-VIN "YS4NC4x2.." n'est pas considéré comme préfixe)
Plaquette constructeur	à l'avant, à droite dans l'entrée
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, devant l'essieu avant
Identification du moteur	"DS 11 04" à droite, latéralement sur le bloc, à côté de la pompe d'injection (plaquette)
Importateur principal	TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten
Véhicule homologué	1803955

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	2 _____ Nombre de roues 6
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique
Transmission	boîte automatique
Nombre de vitesses	4 rapports _____ Entraînement sur roues arrière
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, tambours, agissant sur toutes les roues
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	*) à ressort, progressif, tambours, sur roues AR
Ralentisseur	sur échappement, non progressif + hydraulique
Contrôle 2 circuits	manomètre double + lampe-témoin + vibreur

<b>Carrosserie</b>	autobus
Nombre de portes	§) _____ Compteur de vitesse tachygraphe
Ceintures sécurité	av - _____ ar - _____
Cale	1/ 290x170x150 mm Retroviseurs gauche + droite
Antivol	-
Nombre de places	t §) _____ av §) _____ centre _____ ar _____
Dimensions	§) intérieur extérieur
Longueur	_____ Empattements **) 5580 / _____
Largeur	_____ 2500 Essieu double av _____ ar _____
Hauteur	_____ Voies av 2090 - 1830
Porte à faux	av _____ Voies av 2090 - 2140
	ar _____ ar 1830 - 1870
Distance volant - vers l'avant du véhicule	_____ Braquage ° g 18400 d 18300

<b>Moteur</b>	SCANIA	Type	DS 11 04
Marque	en ligne	Temps	4 (turbo)
Construction	D	Position	AR / travers
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refroidissement	127	Course	145
Alésage	11015	CV-impôt	56,10
Cylindrée	184 (DIN)	à V/min	2200
Puissance en kW	66,0 dB/A	à V/min	1650
Bruit à l'arrêt	2 pots: 566 x Ø 325 mm		
Silencieux	616 x Ø 325 mm		
Mesure des gaz	Bacharach = 3,0		
Déparasitage	-		

<b>Poids</b>	avant	arrière	total
Poids à vide	selon bulletin pesage		§)
Charge utile			
Poids total			16000
Poids garantis	6800	11200	18000
Pneus	12 R 22,5	12 R 22,5	*)
	- / 8,0	- / 8,0	
Ply / bar	6500	11600	
Charge pour V max	selon i-essieu, Speed-Index F - L		
Jantes	acier ou alliage léger "ALCOA"		
	mécanique	automatique	
Gar. poids remorquable avec/sans frein			-
Garantie poids de l'ensemble			-
Poids remorquable testé			-
Charge garantie sur le toit			-
Vitesse maximale selon le constructeur			74 - 111 km/h
testée	_____ km/h à Vmin _____ au moteur _____		prise de force

Equipement	§) HCR (E)	
Feux de route	HCR (E)	
Feux de croisement	A (E) dans HCR	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	4 (E)	
Cilignoteurs	av 4 (E)	5 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E)	ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)	ar
Feux amèrés de brouillard		
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ séparé au centre	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 avec/ lave-glace	
	ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Autocar	
Marque et type	SCANIA	N 112
Homologation N°	CH 2723 02	
Carrosserie	Autobus	
Places	total §)	avant §)
Poids à vide	sel. bulletin pesage	
Charge utile	-	Carburant D
Poids total	16000	CV-impôt 56,10
		Cylindres 11015

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Frein à ressorts : pression de service + libération de secours par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique = par vis aux cylindres.
- \*\* Empattement : de 4500 à 7000 mm, chaque empattement intermédiaire est possible.
- x) Insonorisation : le compartiment-moteur capsulé entièrement: l'avant, le haut, la gauche ainsi que le volet arrière pourvus de matériel insonore; en dessous: tôle de réflexion.
- + Variantes de pneus : 11 R 22,5 charge par essieu, AV= 6000 / AR= 10900 (9,00)  
 295/70 R 22,5 6000 / 10900 (7,75)  
 295/80 R 22,5 6000 / 10900 (7,00) } pour Vmax. selon i-essieu, Speed-Index F - L.  
 315/75 R 22,5 7500 / 13000 (8,50)  
 ou d'autres variantes de pneus en accord avec l'art 13, al. 1, de l'OCE possibles.

§) Les dimensions, le braquage, les poids, l'équipement, le nombre de places, l'écriteau indiquant le nombre de places, les sorties de secours (1 par groupe de 10 personnes), leurs signalisation et outils, la pharmacie de bord et l'extincteur seront contrôlés à l'immatriculation.

Véhicule testé avec 18'000 kg.

Inscription dans le permis de circulation:

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque, indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Winterthour, 02.11.83

Sta/PR *ly*

Remplace FM du 02.11.83

27.11.85 - Identification / Pneus / Voies Ad

Service fédéral d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrique  S C A N I A	C Typ Modell Type Modèle  N 1 1 2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  2723 02
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbefahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DS 11 04	a4, SCANIA GAV 762 R	3,73-4,88	80,5	66,0 1650	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **DS 11 04**

	O			P				O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,13	bei/à 2200	min-1	k=	0,10	bei/à 1960	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,09	" 1720	"	k=	0,11	" 1480	"	b=	"	"
<b>BOSCH</b>	k=	0,22	" 1240	"	k=	0,41	" 1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =	3,0									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **01.11.83**

Datum / date: **27.11.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                    Service d'homologation

22 Autocar

S C A N I A

N 1 1 2

CH 2723 02

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 13.08.85 à Berne - Ad

Variante puissance du moteur :

Valeurs d'émissions : 01.10.86 remplies

Identific. et type du moteur : "DS 11 25" (au même endroit)

Puissance (ISO) : 188 kW à 2200 /min

Couple max. : 1028 Nm à 1050 /min

Insonorisation : le compartiment-moteur capsulé entièrement: l'avant, le haut, la gauche ainsi que le volet AR pourvus de matériel insonore; en dessous: tôle de réflexion

Complément du 24.06.87 à Berne - jak

Variante boîte de vitesses : voir au verso

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage	(J) à l'arrêt	min-1	(R) Remarques
			dB/A	dB/A		
DS 11 25	a4, SCANIA GAV 762 R	3,73-4,88	80,5	66,0	1650	ab
	a4, SCANIA GAV 770 R	3,73-4,88	x	66,0	1650	ab
	a3, SCANIA GAV 671	3,73-4,88	x	66,0	1650	ab
	a3, VOITH D 863	3,73-4,88	x	66,0	1650	ab

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			k =	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1		
DS 11 25	b =	à	min-1	k = 0,10	à	2200	0,09	1960
	b =	à	min-1	k = 0,08	à	1720	0,10	1480
	b =	à	min-1	k = 0,17	à	1240	0,40	1000

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale